

**ŚWIĘTY  
MIKOŁAJ  
Z MYR  
LICYJSKICH**

*Πάππω Νικολάφ*

Tatiana  
Krynicka

**ŚWIĘTY  
MIKOŁAJ  
Z MYR  
LICYJSKICH**

w świetle  
greckich  
i łacińskich  
źródeł  
starożytnych  
i średniowiecznych

Wydawnictwo Uniwersytetu Gdańskiego  
Gdańsk 2022

Recenzent  
dr hab. Dominika Budzanowska-Weglenda, prof. UKSW

Redaktor Wydawnictwa  
Paweł Wielopolski

Projekt okładki i stron tytułowych  
Jan Rutka

Ilustracja na okładce  
Nieznany apulijski malarz, *Św. Mikołaj i historia jego życia*, XIII w.,  
tempera na desce, z zasobów Wikimedia Commons (prawo wolnego dostępu).  
Obraz czczony pierwotnie w kościele św. Małgorzaty w Bisceglie,  
dziś znajduje się w zbiorach muzeum Pinacoteca Metropolitana di Bari

Skład i łamanie  
Mariusz Szewczyk

Publikacja sfinansowana ze środków  
Prodziekana ds. Nauki i Współpracy Międzynarodowej  
Wydziału Filologicznego Uniwersytetu Gdańskiego

© Copyright by Uniwersytet Gdański  
Wydawnictwo Uniwersytetu Gdańskiego

ISBN 978-83-8206-454-4

Wydawnictwo Uniwersytetu Gdańskiego  
ul. Armii Krajowej 119/121, 81-824 Sopot  
tel. +48 58 523 11 37, tel. kom. +48 725 991 206  
e-mail: wydawnictwo@ug.edu.pl  
wydawnictwo.ug.edu.pl

Księgarnia internetowa: [wydawnictwo.ug.edu.pl/sklep/](http://wydawnictwo.ug.edu.pl/sklep/)

Druk i oprawa  
Zakład Poligrafii Uniwersytetu Gdańskiego  
ul. Armii Krajowej 119/121, 81-824 Sopot  
tel. +48 58 523 14 49

# Spis treści

Święty Mikołaj, biskup Myr Licyjskich: próba przybliżenia . . . . .	7
Źródła greckie	
Opisy cudów i żywoty . . . . .	21
<i>Cudowne uratowanie wojskowych dowódców przez naszego świętego ojca Mikołaja, biskupa Myr w Licji . . . . .</i>	21
<i>Cud, który uczynił nasz święty ojciec i biskup metropolii Myry Mikołaj . . . . .</i>	30
Michał Archimandryta	
<i>Opowieść o żywocie, obyczajach oraz niektórych cudach uczynionych przez naszego świętego ojca Mikołaja, biskupa Myr Licyjskich . . . . .</i>	35
Symeon Metafrastes	
<i>Żywo i obyczaje sławnego cudotwórcy Mikołaja, arcybiskupa Myr w prowincji licyjskiej, a także opowieść o niektórych cudach przez niego uczynionych . . . . .</i>	53
<i>Cudowna historia o obrazie Świętego Mikołaja . . . . .</i>	75
<i>O kapłanie Filoteosie, pochodzącym z Sycylii . . . . .</i>	79
<i>Katański cud . . . . .</i>	80
<i>Cudowna opowieść o paralityku Leonie . . . . .</i>	83
<i>Opowieść o cudzie dokonanym w cesarskim skarbcu przez Świętego Mikołaja oraz Jana Chrzciciela . . . . .</i>	84
<i>Cudowna opowieść o kowaliwie . . . . .</i>	86
<i>Cudowna opowieść o kolczykach . . . . .</i>	90
<i>Cudowna opowieść o pasterzu . . . . .</i>	90
<i>Cudowna opowieść o Saracenie . . . . .</i>	91
<i>Cudowna opowieść o samotnym żeglarzu . . . . .</i>	93
Homiletyka . . . . .	95
Proklos, arcybiskup Konstantynopola, <i>Pochwała naszego świętego ojca Mikołaja . . . . .</i>	95
Andrzej, biskup Krety, <i>Pochwała naszego świętego ojca Mikołaja . . . . .</i>	99
Poezja . . . . .	107
Pseudo-Roman Melodos, <i>O Świętym Mikołaju (1) . . . . .</i>	107
<i>Opowieść o Świętym Mikołaju (2) . . . . .</i>	117

Źródła łacińskie . . . . .	123
Jan, diakon kościoła Świętego Januarego, <i>Żywot Świętego Mikołaja</i> . . .	123
Nicefor, <i>Opowieść o przeniesieniu Świętego Mikołaja wyznawcy</i> . . . .	146
Orderyk Witalis, <i>Opowieść o przeniesieniu relikwii Świętego Mikołaja</i> ( <i>Historia Kościelna VII 12–13</i> ) . . . . .	165
Jakub de Voragine, <i>O Świętym Mikołaju (Złota legenda 3)</i> . . . . .	175
<i>Sekwencja ku czci Świętego Mikołaja</i> . . . . .	184
<i>Pieśń o Świętym Mikołaju z Myr</i> . . . . .	187
<i>Pieśń o Świętym Mikołaju z Myr</i> . . . . .	188
Pieśni o Świętym Mikołaju . . . . .	191
<i>Chwałę Bogu oddawajmy</i> . . . . .	191
<i>Niech wesoły śpiew nasz, bracia</i> . . . . .	194
<i>Witaj, ojczyzno i puklerzu</i> . . . . .	196
Bibliografia . . . . .	197
Źródła . . . . .	197
Opracowania . . . . .	201
Materiały z internetu . . . . .	208